



# Cooperación Japonesa en Panamá

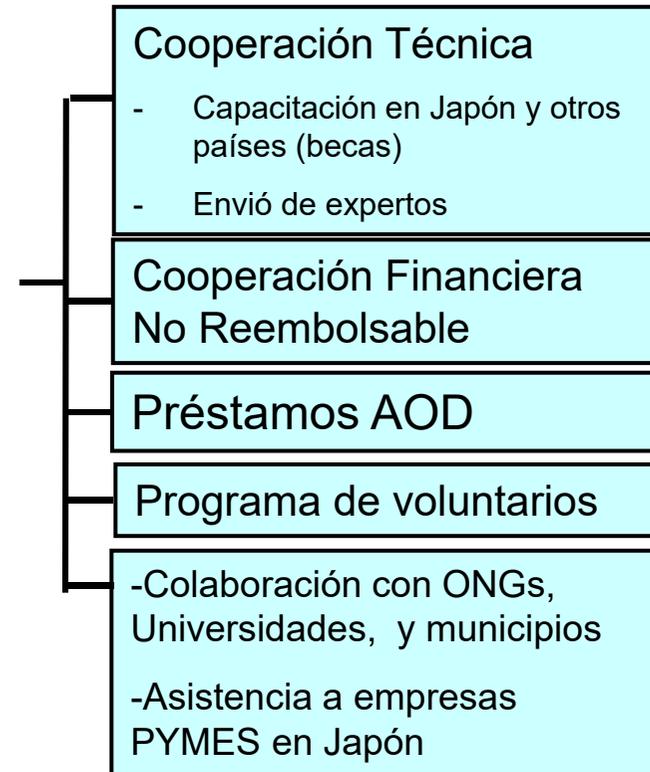
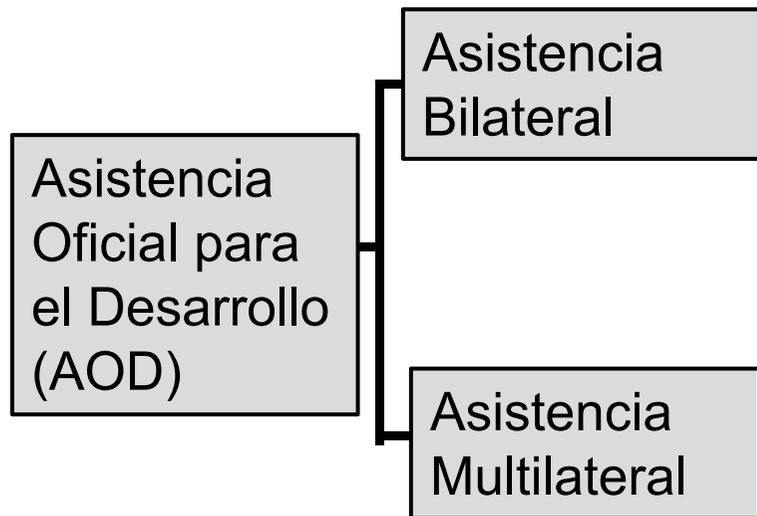
Agencia de Cooperación Internacional del Japón  
Oficina en Panamá



# 1. ¿Qué es la JICA?

La JICA, encargada de administrar la AOD de Japón, apoya la superación de dificultades en los países en vías de desarrollo, a través de una combinación flexible de varios tipos de asistencia.

La JICA trabaja contribuyendo a Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODSs) de las Naciones Unidas.





## 2. Misión y Visión de JICA

### Misión

JICA, de acuerdo con la carta de la Cooperación para el Desarrollo, trabajará por la seguridad humana y por el crecimiento de calidad.

### Visión

## Guiar al mundo con lazos de confianza

JICA, junto con sus socios, tomará la iniciativa para forjar lazos de confianza en el mundo; trabajando por un mundo libre, pacífico y próspero, donde la gente pueda encontrar un mejor futuro y explorar sus diversos potenciales.

### Acciones

<b>Compromiso</b>	comprometernos con orgullo y pasión a lograr nuestra misión y visión.
<b>Guemba</b>	sumergimos en el sitio (guemba) y trabajar junto con la gente.
<b>Estrategia</b>	pensar y actuar estratégicamente, con perspectivas amplias y de largo plazo.
<b>Co-Creación</b>	reunir la sabiduría y los recursos de diversos orígenes.
<b>Innovación</b>	innovar para producir impactos sin precedentes.

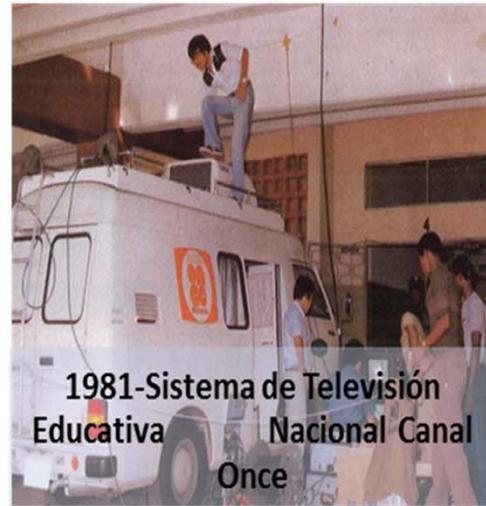


### 3. Actividades de JICA Panamá

#### Antecedentes Históricos

--Mas 50 años de actividad en Panamá

- 1963 Primer Envío de Becario Panameño para capacitación en Japón
- 1966 Primer Envío de un Experto Técnico
- 1981 Primer Proyecto de Cooperación Técnica “Proyecto de Sistema de Televisión Educativa Nacional Canal Once”
- 1986 Convenio de Envío de Voluntarios
- 1988 Inauguración de la Oficina de JICA en Panamá (4 de febrero)
- 1991 Primera Llegada de Voluntario Junior a Panamá
- 2006 Convenio de Cooperación Técnica entre Panamá y el Japón
- 2007 Primer Contrato de Préstamo Tipo-Proyecto con Panamá (Saneamiento)



3 temas prioritarios	Mejoramiento de Infraestructura económica
	Protección de Medio Ambiente
	Cierre de la Brecha Social



#### Objetivo 4:

**“Garantizar una educación inclusiva, equitativa, de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos”.**

#### →Voluntarios Japoneses (Jóvenes y Seniors) en áreas de Ciencias y Matemáticas [1991-presente]

JICA enfoca su apoyo para el logro de este objetivo mediante el envío de voluntarios japoneses, trabajando hombro a hombro con docentes panameños. El trabajo realizado por los voluntarios japoneses ha contribuido a que los docentes tengan una mayor conciencia sobre mejorar su actitud en sus aulas de clases y ha permitido que los estudiantes se interesen por estudiar carreras que tienen alto perfil en las asignaturas científicas.

Las estrategias didácticas que enseñan los voluntarios han enriquecido el desempeño de los docentes, ya que les ha permitido transmitir los conceptos científicos y matemáticos de maneras sencilla y atractiva, así como compartir experiencias culturales. De esto se benefician los estudiantes, desde el nivel primario hasta el secundario. Con esto se está resaltando el impacto positivo que han tenido los docentes y estudiantes en estas asignaturas, mejorando la calidad de aprendizaje, garantizando su promoción, evitando la deserción escolar e igualmente motivando a los estudiantes a mejorar su rendimiento escolar con calidad y equidad.





### Objetivo 6:

**“Garantizar la disponibilidad de agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos”.**

→ **Proyecto de Saneamiento (Crédito y Cooperación Técnica)**

**[Crédito: 2007-2017, Cooperación técnica: 2015-2018]**

La Unidad Coordinadora del Proyecto Saneamiento de la Ciudad y la Bahía de Panamá (UCP) del Ministerio de Salud (MINSa), en conjunto con JICA, han unido esfuerzos para el manejo adecuado de las aguas residuales del área metropolitana. Se firmó un contrato de préstamo Oficial del Gobierno de Japón entre gobierno de Panamá y JICA en 2007 para construcción de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales en Juan Díaz e interceptor , entre otros. La Planta inició sus operaciones en agosto 2013, para dar **servicio de tratamiento de aguas residuales para 750 mil habitantes.**

Con este trasfondo y en seguimiento al préstamo, se realizó el “Proyecto de Mejoramiento de la Administración de Aguas Residuales en el Área Metropolitana de Panamá”, cuyo objetivo es el fortalecimiento y el mejoramiento de capacidades de UCP para ejecutar tanto la operación como el mantenimiento de los servicios de alcantarillado e implementar medidas centradas en el origen de aguas residuales industriales, de hospitales etc., en la zona metropolitana, con el fin de lograr una administración sostenible de los servicios de alcantarillado en el área metropolitana de Panamá.



**Objetivo 9: “Construir infraestructuras resilientes, promover la industrialización inclusiva y sostenible y fomentar la innovación.”.**



<b>Prestatario</b>	Ministerio de Economía y Finanza
<b>Agencia Ejecutora</b>	Metro de Panamá, S.A:
<b>Objetivo</b>	Construcción de 25 km de línea de transporte urbana, 14 estaciones.
<b>Objetivo superior</b>	Contribuir para la mejora de movilidad urbana y reducción de emisión de gases efectos invernaderos



### Objetivo 10: “Reducir la desigualdad en y entre los países”.

#### → Actividades de OVOP [2013-presente]

OVOP es una estrategia de desarrollo local con la cual se busca desarrollar la economía de las comunidades. Este movimiento fomenta el desarrollo integral de la comunidad local mediante el mejoramiento de las habilidades y capacidad organizativa de sus habitantes dándole valor agregado a los recursos de las localidades al capacitar a su recurso humano. Se espera que este movimiento contribuya al desarrollo de las comunidades y la consecuente reducción de la desigualdad económica.

#### → Mejoramiento de Vida [2005-presente]

El Enfoque de Mejoramiento de vida es la formación de sujetos autogestionarios, que reconozcan su entorno, identifiquen las necesidades, las acciones necesarias y los recursos necesarios para la implementación de acciones identificadas que permite crear una condición para que se puedan hacer cambios en la vida, promoviendo cambios de actitudes a nivel individual, familiar y comunitario. Con este cambio de actitud se espera que las comunidades puedan liderar su propio desarrollo.

#### → Agricultura orgánica [2014-presente]

Se enfoca en aprovechar los recursos locales teniendo en cuenta el reciclaje local, orientado a pequeños agricultores para contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de los productores(as) de pequeña escala y consumidores.





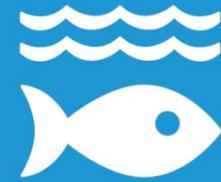
### Objetivo 13: “Adoptar medidas urgentes para combatir el cambio climático y sus efectos”.

#### → Proyecto de BOSAI II [2015-2020]

La región centroamericana, producto del cambio climático, es vulnerable a fuertes desastres naturales, por lo que se hace necesario un uso en común de información, conocimientos y metodologías sobre la gestión local de riesgos de desastres en las diferentes áreas de la Región. El Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Gestión de Riesgos de Desastres “BOSAI”, ahora en su fase 2, tiene como propósito fortalecer las capacidades de las comunidades y de las autoridades municipales para la gestión de riesgos de desastres en las áreas enfocadas, y fortalecer las capacidades de los miembros de CEPREDENAC para promover la gestión local de riesgos de desastres.

**Municipio Piloto:**  
Chepo (Panamá Este)





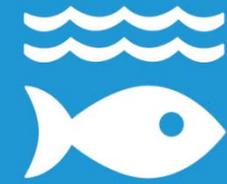
### **Objetivo 14: “Conservar y utilizar en forma sostenible los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible”.**

→ **Proyecto del Mejoramiento del sistema de Distribución de Productos Pesqueros – Construcción del Mercado de Mariscos [MICI, Municipio de Panamá] 1993**

El Proyecto se realizó bajo el programa de Cooperación Financiera No Reembolsable del Japón con el objetivo de mejorar la descarga y el manejo de los productos pesqueros, bajo condiciones sanitarias controladas y distribuir productos de buena calidad entre la población de la ciudad de Panamá. El mercado está reconocido como el símbolo de la amistad de Panamá y Japón con la imagen de la bandera nacional de ambos países.

En el 2017, la Alcaldía de Panamá dió inicio al proyecto de renovación del mercado para realizar las adecuaciones con nuevos puestos de ventas, seguridad y mejoras a la salubridad a un costo aproximado de \$4,8 millones. Se realizaron trabajos cumpliendo con los estándares de calidad internacional con el área minorista completamente renovado y un área de mayorista, dándole una nueva cara al Mercado de Mariscos en el contexto de la designación de Unesco a ciudad de Panamá como Ciudad creativa Gastronómica.





### Objetivo 14: “Conservar y utilizar en forma sostenible los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible”.

#### →Proyecto de ProAtún [2011-2016]

JICA, la Agencia de Ciencia y Tecnología del Japón (JST), la Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (ARAP), la Comisión Interamericana del Atún tropical (CIAT), la Universidad de Kinki, han colaborado juntos en el proyecto “Estudios Comparativos de la Biología Reproductiva del Ciclo Vital Temprano de Dos Especies de Atún (Aleta Amarilla y Aleta Azul del Pacífico) para el Manejo Sostenible de estos Recursos” – PROATUN. Este estudio de cinco años, realizado bajo el auspicio SATREPS (siglas en inglés de la Asociación de Investigación en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sostenible) reúne décadas de experiencia en investigación sobre atunes y peces marinos por las organizaciones participantes. Este proyecto ha presentado importantes resultados siendo uno de los hitos en la investigación publicada la transferencia exitosa del atún aleta amarilla juvenil, de los tanques de laboratorio a una jaula marina situada cerca del Laboratorio de Achotines (Pedasí, Provincia de Los Santos). Esta actividad representó el primer éxito en todo el mundo de la transferencia de juveniles de corta edad de atún aleta amarilla a jaulas marinas.





**Objetivo 15: “Proteger, restablecer y promover el uso sostenible de los ecosistemas terrestres, gestionar los bosques de forma sostenible, luchar contra la desertificación, detener e invertir la degradación de las tierras y poner freno a la pérdida de la diversidad biológica”.**

→ **CEMARE [1994-2000]**

Este proyecto de 5 años contribuyó al uso apropiado de la tierra y el mejoramiento de las condiciones de vida de la población rural a través de la silvicultura social, para conservar los recursos forestales de la República de Panamá. Se desarrollaron técnicas apropiadas de silvicultura, ciencias agroforestales y manejo de bosques naturales. Finalmente, se estableció el Centro de Capacitación para el Manejo de los Recursos Naturales Renovables, dedicado al personal del antiguo Instituto de Recursos Naturales Renovables (INRENARE), hoy Ministerio de Ambiente (MIAMBIENTE).

→ **PROCCAPA [2000-2005]**

El Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá (PROCCAPA) mejoró el uso de suelos del sector oeste de la cuenca, para que fuera más apropiado para su conservación. Los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto, así como los funcionarios de la antigua Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), hoy MIAMBIENTE, adoptaron actividades que contribuyeron a la conservación sostenible de la cuenca.





### →Alhajuela [2006-2011]

El Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela buscó mejorar el nivel de vida y calidad del ambiente de las comunidades en situación de pobreza del sector este de la Cuenca Hidrográfica del Canal, mediante la introducción de prácticas de producción sostenibles y compatibles con el medio ambiente. Dichas técnicas de producción sostenible se implementaron mediante métodos participativos sostenibles a los grupos establecidos a través del sistema de extensión de ANAM, hoy MIAMBIENTE.

### →Curso Internacional [2014-2016, 2018-2022]

El Curso de Gestión Integrada Participativa en Cuencas Hidrográficas es parte de un acuerdo suscrito entre JICA y MIAMBIENTE, y tiene como propósito difundir las lecciones aprendidas de más de 18 años en conservación de Cuencas Hidrográficas en proyectos con JICA. Este curso brinda a los participantes la oportunidad de adquirir, actualizar y/o profundizar sus conocimientos sobre el uso de técnicas de producción y participación aplicadas a la gestión integrada de Cuencas Hidrográficas. Se espera que mediante la implementación de los planes de acción, los participantes lleguen a lograr en sus países el uso sostenible de las cuencas hidrográficas a través de diversas técnicas como la reforestación, trabajo con la comunidad y poniendo freno a la pérdida de la diversidad biológica del entorno. Mediante este curso, Panamá se convirtió en donante de cooperación técnica internacional.





## 5. Cursos y Capacitaciones

Anualmente 20 panameños viajan a Japón para participar a los cursos. Ex participantes forman Asociación (APEJICA).



<Cursos desde abril 2019 al marzo 2020>

Sector	Course Title	Period	Number of Allocation
Rural Development	Life Improvement Approach for Sustainable Rural Development in Latin America Extension and Extension Training Methods	Oct-Nov	1
Economic Policy	Customs Administration(B)	Jan-Feb 2020	1
Education	Improvement of Education in Remote Areas - For the Achievement of SDGs(B)	Jun-Jul	1
	Enhancement of Training Management in Vocational Training Institutions(C)	Oct-Nov	1
Environmental Management	Management of Composting Project	Aug-Sep	1
	Wastewater Treatment Techniques	Aug-Oct	1
Water Resources	Operation and Maintenance of Urban Water Supply System (Water Quality and Purification)(A)	Jun-Aug	1
Gender and Development	Women's Economic Empowerment through Business in SICA Region	Jan-Feb 2020	1
Governance	Criminal Justice (Focus on Investigation, Prosecution, Adjudication, and International Cooperation)	May-Jun	1
	Treatment of Offenders (Focus on Prison, Probation and Parole)	Aug-Sep	1
Health	Public Health Activities for Strengthening Maternal and Child Health(C)	Jan-Feb 2020	1
Natural Resources and Energy	Promotion of Energy Efficiency and Conservation(D)	Jul-Aug	1
Nature Conservation	Integrated Lake, River and Coastal Basin Management for Sustainable Use and Preservation of Water Resources	Aug-Oct	1
Transportation	Sustainable Port Development and Planning (for Port Engineer)	Jun-Aug	1
Urban and rural development	Local Development through Michi-No-Eki (Roadside Station) for SICA Member Countries	Aug-Sep	1
Private sector development	(for Young Leaders) Promotion of Small and Medium Enterprise in Communities	Sep	2

## 6. Voluntarios



### Proyectos de Cooperación Técnica

Apoyamos la formación de recursos humanos, que serán la base del crecimiento socioeconómico de los países, aprovechando las tecnologías, conocimientos y experiencias de Japón. También contribuimos al mejoramiento del nivel técnico, y al establecimiento a la ordenación institucional y organizativa. A través del envío de expertos y la capacitación de becarios en Japón, respaldamos el desarrollo de capacidad de solución propia de cada país.

Se recibe la solicitud de nuevos proyectos anualmente, a través de Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) y Ministerio de Relaciones Exteriores, para ejecutarlo en siguiente año.



### Becas- Programa de Co-creación del conocimiento

El programa de Co-creación de Conocimientos servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo, construyendo relaciones reciprocas con los países en desarrollo en la cual ambas partes aprenden el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.

Se recibe la solicitud anual de nuevos cursos, a través de Ministerio de Economía y Finanzas (MEF).

- JICA cubre el costo de viaje (boleto aéreo, viatico en Japón)
- Postulante coordina con su institución, para que lo que encuentre como nuevo conocimiento en Japón sea compartido en su institución y que se realice un plan de acción después de su retorno.



### Programa de voluntarios

Los ciudadanos japoneses con intenciones de colaborar en las actividades de cooperación internacional son enviados a los países extranjeros. Conviven con la gente local y se adaptan a su cultura y sus costumbres, contribuyen a la superación de las tareas de ese país, mediante su participación en la vida del pueblo.

Se recibe la solicitud de nuevos voluntarios bianual, a través de Ministerio de Economía y Finanzas (MEF).

La JICA cubre el costo de envío de voluntarios.

La institución socia quien recibe voluntarios prepara:

- 1) plan de trabajo;
- 2) espacio de trabajo (escritorio, etc.) ;
- 3) costo para actividades en Panamá; y
- 4) vivienda sencilla para voluntarios.



### Préstamo de Asistencia Oficial de Desarrollo (AOD)

El préstamo en Yenes es un tipo de cooperación en donde se conceden fondos con condiciones relativamente benignas de amortización de largo plazo y de bajo interés a los países que tienen un cierto nivel de ingreso y se destinan al ordenamiento de infraestructuras económicas y sociales.



### Auxilio de Emergencia para Desastres

Cuando ocurre algún desastre de gran escala en un país extranjero, la JICA envía el Equipo Japonés de Auxilio para Desastres a solicitud del gobierno del país afectado o de los organismos internacionales y bajo la decisión del gobierno japonés. En el lugar afectado, el Equipo se dedica al rescate y atención médica de damnificados. La agencia también dona materiales de auxilio y apoya las actividades de restablecimiento.



Equipo de Auxilio a México, después de terremoto (2017)

### Programa de Investigación Conjunta de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sustentable (SATREPS)

Basadas en la capacidad científica y tecnológica de Japón, las instituciones de investigación de Japón y de los países socios crean nuevos “conocimientos” a través de un proyecto de investigación conjunta, y contribuyen a la solución de un problema de nivel global, al aplicar estos conocimientos a la sociedad real.



Universidad de KINKI –Japón y Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá ARAP (2015)

### Colaboración con ONGs, municipios, y universidades en Japón

JICA colabora con ONGs, municipios, universidades en Japón quienes planean proyectos de desarrollo en Panamá.

[https://www.jica.go.jp/partner/kusanone/ku57pq00001yv155-att/leaflet\\_eng.pdf](https://www.jica.go.jp/partner/kusanone/ku57pq00001yv155-att/leaflet_eng.pdf)



Universidad de Chiba-Japón colabora con Universidad de Panamá con APROVACA-Asociación de Productores de Orquídeas en El Valle y Cabuya, Antón-Panamá

### Asistencia con las empresas japonesas y Panamá

Para tener mayor impacto de actividades, JICA busca colaboración con empresas privadas de Japón.



Trans Radial Intervention (TRI) –Empresa japonesa TERUMO en México, Colombia, Brasil y Argentina.



## 8. Oficina de JICA Panamá

- Jefe Representante Lic. Taku Ishimaru
- Dirección  
Edificio Marbella Office Plaza, Piso 8, Oficina 8A  
Ave. Aquilino De la Guardia, Bella Vista,  
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
- Dirección postal  
Apartado 0832-00900 World Trade Center Panamá, Panamá,  
Rep. de Panamá
- TEL.(507) 264-9669 • FAX (507)264-9958
- Email: [pm\\_oso\\_rep@jica.go.jp](mailto:pm_oso_rep@jica.go.jp)
- URL: <https://www.jica.go.jp/panama/espanol/>

